



ELECTRIC COOKING POT / ELEKTRISCHER KOCHTOPF / CASSEROLE ÉLECTRIQUE SET 600 A1

(GB) (IE)

ELECTRIC COOKING POT

Quick start guide

(FR) (BE)

CASSEROLE ÉLECTRIQUE

Guide de démarrage rapide

(CZ)

ELEKTRICKÝ HRNEC

Stručný návod

(SK)

ELEKTRICKÝ HRNIEC

Krátky návod

(DK)

ELEKTRISK GRYDE

Kort vejledning

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER KOCHTOPF

Kurzanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE KOOKPAN

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

GARNEK ELEKTRYCZNY

Skrócona instrukcja obsługi

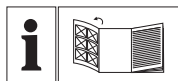
(ES)

CAZO ELÉCTRICO

Guía breve

IAN 365498_2010

(DE) (CZ)
(PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Quick start guide	Page	1
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	11
FR / BE	Guide de démarrage rapide	Page	21
NL / BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Stručný návod	Strana	41
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	51
SK	Krátky návod	Strana	61
ES	Guía breve	Página	71
DK	Kort vejledning	Side	81

Contents

Information about this quick start guide 2

Proper use 2

Safety information 3

Package contents 5

Technical specifications..... 5

Use 5

Handling and operation..... 6

Cleaning and maintenance 7

Disposal 8

Disposal of the appliance 8

Disposal of the packaging. 8

Service 9

Importer..... 9

Information about this quick start guide

This document is a shortened print version of the complete operating instructions. This quick start guide does not replace the complete operating instructions, which also contain additional information, for example, on cleaning, troubleshooting and the warranty.



Scan this QR code with your smartphone/tablet. The QR code will take you directly to the Lidl Service page **www.lidl-service.com** where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 365498_2010.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The quick start guide is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the quick start guide in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Proper use

This appliance is intended exclusively for heating foods and water in private households. It is not intended for use with other materials or liquids that are not classified as foods. Using the appliance in the commercial sector is also not in accordance with its intended use.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted. The risk is borne solely by the user.

Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed and easily accessible mains power socket supplying a mains power voltage of 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Use the appliance only with the supplied mains cable.
- ▶ Ensure that the mains cable never gets wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Make sure that the mains cable socket never comes into contact with water! Allow the mains cable socket to dry completely if it accidentally gets wet.
- ▶ Make sure that no liquid runs over the appliance's mains plug connections.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Always disconnect the plug from the mains power socket after use.
- ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ All repairs to the appliance must be carried out by authorised specialist companies or Customer Service. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.



Never immerse the appliance in water or other liquids! There is a risk of a fatal electric shock if liquid gets onto live parts during operation.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not fill the pot any higher than the **MAX** marking. Otherwise, the boiling contents of the pot can splash out.
- ▶ Hold the appliance by the handle only. The appliance gets very hot during use and bursts of hot steam may be released. Even after use, the surfaces of the appliance will still have some residual heat.
- ▶ Make sure that the appliance is stable and level before switching it on.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- ▶ There is a risk of injury if the appliance is misused. Use the appliance only as described in the instructions.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Make sure that the appliance, the mains cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hot-plates or naked flames.

Package contents

- Electric cooking pot
- Lid
- Power cable
- Quick start guide (not shown)

Technical specifications

Power supply	220-240 V ~ (AC), 50-60 Hz
Rated power	600-720 W
Max. fill capacity	1.7 litres
Capacity	Max. 1.2 l Min. 0.5 l
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Use

- ◆ Before operating the appliance, make sure that
 - the appliance, mains plug and mains cable are in perfect condition and
 - all packaging materials have been removed from the appliance.
- ◆ Before first use, clean the appliance as described in the section **Cleaning and maintenance**.

Handling and operation

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Keep water and other liquids away from the appliance's mains cable connection. There is a risk of fatal electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When filling, pay attention to the markings on the inside of the pot. Do not fill the pot any higher than the **MAX** marking (1.2 l). Otherwise, the boiling contents of the pot can splash out.
- ▶ Only use fresh drinking water when cooking with the appliance. Do not consume any water that is not certified as drinkable. Otherwise, there is a risk of damage to health.

NOTE

- ▶ The appliance is fitted with an overheating protector and a boil-dry protection device. If the appliance is accidentally switched on without food or water in the pot, the appliance switches off automatically. Likewise, the appliance switches off automatically if the appliance boils dry, e.g. because the lid is left open. If this happens, allow the appliance to cool down before using it again.
- ▶ Fill the pot at least to the **MIN** marking (0.5 l). Otherwise, there is a possibility that the appliance will boil dry and switch off automatically.
- ▶ Always make sure that the rocker switch is set to **O** when you unplug the appliance and if the mains cable is still connected to the appliance. Otherwise, the appliance could heat up unintentionally as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Remove the lid from the pot.
- 2) Add food or water into the pot. When filling, pay attention to the **MIN** (0.5 l) and **MAX** (1.2 l) markings on the inside of the pot.
- 3) Afterwards, close the lid and then position the pot so that it is stable and level on the working surface.
- 4) Connect the mains cable to the mains cable socket.
- 5) Plug the mains plug of the mains cable into the socket.
- 6) Press the rocker switch
 - to the right to position **I** (Low: 300 W) for slow heating at a low temperature or
 - to the left to position **II** (High: 600 W) for rapid heating at a high temperature.

The operating LED lights up orange.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Note that hot steam may escape from the steam outlet in the lid during operation. Stay at a safe distance.
 - ▶ Hold the appliance by the handle only. Never touch the surface of the appliance when it is still in operation or if it has not yet cooled down.
- 7) As soon as the contents of the pot are cooked/heated through, switch off the appliance by pushing the rocker switch to the left or right (as required) to the **O** (Off) position. The operating LED goes out.

Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance.
- ▶  Never immerse the appliance in water or other liquids! There is a risk of a fatal electric shock if liquid gets onto live parts during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. There is a risk of being burnt.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can corrode the surface and damage the appliance beyond repair.
- ▶ Never clean the pot in the dishwasher. Always clean it by hand.

NOTE

The lid is dishwasher-proof.

- ◆ Clean the exterior surfaces of the appliance and the mains cable with a dampened cloth. For more stubborn dirt and for cleaning the insides of the pot and the lid add some mild detergent to the cloth. Dry the pot and lid thoroughly before re-using the appliance. Ensure that there is no detergent residue in the pot before using the appliance again.
- ◆ If there are deposits in or on the pot, use a washing-up brush or sponge and warm water with washing-up liquid to loosen the deposits. Rinse out the pot thoroughly with fresh water afterwards.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that the product may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



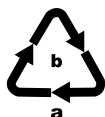
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental compatibility and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 365498_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Sicherheitshinweise	13
Lieferumfang	15
Technische Daten	15
Inbetriebnahme	15
Bedienung und Betrieb	16
Reinigung und Pflege	17
Entsorgung	18
Entsorgung des Gerätes	18
Entsorgung der Verpackung	18
Service	19
Importeur	19

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die vollständige Bedienungsanleitung, die zusätzlich beispielsweise Hinweise für Reinigung, Fehlerbehebung und Garantie enthält.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite **www.lidl-service.com** und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365498_2010 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Nahrungsmitteln und von Wasser für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Stoffen oder Flüssigkeiten, die nicht zum Bereich der Nahrungsmittel gehören. Die Verwendung des Gerätes im gewerblichen Bereich ist ebenfalls nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzkabel.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass der Netzkabelanschluss niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Netzkabelanschluss erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Netzkabelsteckverbindung überläuft.
 - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, wenn im Betrieb Flüssigkeit auf spannungsführende Teile gelangt.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Befüllen Sie den Topf höchstens bis zur Markierung **MAX**. Ansonsten kann der kochende Topfinhalt herausschwappen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät immer am Handgriff an. Das Gerät ist im Betrieb sehr heiß und es können heiße Dampfschwaden entweichen. Auch nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Gerätes noch über Restwärme.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und gerade steht, bevor Sie es einschalten.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Lieferumfang

- Elektrischer Topf
- Deckel
- Netzkabel
- Kurzanleitung (ohne Abbildung)

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Nennleistung	600–720 W
Fassungsvermögen	1,7 l
Einfüllmengen	max. 1,2 l min. 0,5 l
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Inbetriebnahme

- ◆ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass
 - das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und
 - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- ◆ Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Gerät wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

Bedienung und Betrieb

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Bringen Sie niemals den Netzkabelanschluss des Gerätes in die Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Befüllen auf die Markierungen an der Innenseite des Topfes. Befüllen Sie den Topf höchstens bis zur Markierung **MAX** (1,2 l). Ansonsten kann der kochende Topfinhalt herausschwapen.
- Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser, wenn Sie mit dem Gerät Wasser kochen. Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden.

HINWEIS

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz und einem Trockengehschutz ausgestattet. Wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Nahrungsmittel oder Wasser im Topf befinden, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ebenso schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn, z. B. aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Befüllen Sie den Topf mindestens bis zur Markierung **MIN** (0,5 l). Ansonsten besteht die Möglichkeit, dass das Gerät trockenläuft und sich automatisch abschaltet.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Kippschalter auf der Position **O** (Aus) steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Netzkabel noch mit dem Gerät verbunden ist. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker wieder mit der Steckdose verbinden.

- 1) Nehmen Sie den Deckel vom Topf ab.
- 2) Füllen Sie Nahrungsmittel oder Wasser in den Topf. Achten Sie beim Befüllen auf die Markierungen **MIN** (0,5 l) und **MAX** (1,2 l) an der Innenseite des Topfes.
- 3) Schließen Sie erst den Deckel und stellen Sie danach den Topf so ab, dass dieser stabil und gerade auf der Abstellfläche steht.
- 4) Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzkabelanschluss.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den Kippschalter
 - nach rechts in Position **I** (Niedrig: 300 W) für langsames Erhitzen bei geringer Temperatur oder
 - nach links in Position **II** (Hoch: 600 W) für schnelles Erhitzen bei hoher Temperatur.

Die Betriebs-LED leuchtet orange.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beachten Sie, dass während des Betriebs aus der Abzugsöffnung im Deckel heißer Dampf entweichen kann. Halten Sie entsprechenden Abstand.
- ▶ Fassen Sie das Gerät immer am Handgriff an. Berühren Sie niemals die Oberfläche des Gerätes, wenn es noch in Betrieb ist oder wenn es noch nicht abgekühlt ist.

- 7) Sobald der Topfinhalt gekocht/erwärmt ist, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Kippschalter nach links bzw. nach rechts in die Position  (Aus) drücken. Die Betriebs-LED erlischt.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, wenn im Betrieb Flüssigkeit auf spannungsführende Teile gelangt.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ▶ Reinigen Sie den Topf niemals in der Spülmaschine sondern nur von Hand.

HINWEIS



Der Deckel ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

- ◆ Reinigen Sie alle Außenseiten des Gerätes und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen und für die Reinigung der Innenseiten von Topf und Deckel ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Trocknen Sie Topf und Deckel gut ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittel-reste mehr im Topf befinden, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Bei Ablagerungen im oder am Topf benutzen Sie eine Spülbürste oder einen Spülschwamm und warmes Wasser mit Spülmittel, um die Ablagerungen zu lösen. Spülen Sie den Topf anschließend mit klarem Wasser aus bzw. ab.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



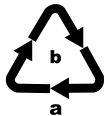
Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 365498_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce guide de démarrage rapide	22
Utilisation conforme	22
Avertissements de sécurité.	23
Matériel livré.	25
Caractéristiques techniques	25
Mise en service	25
Utilisation et fonctionnement	26
Nettoyage et entretien	27
Recyclage	28
Recyclage de l'appareil	28
Recyclage de l'emballage	28
Service après-vente	29
Importateur	29

Informations relatives à ce guide de démarrage rapide

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral. Ce guide de démarrage rapide ne remplace pas le mode d'emploi intégral, qui contient par exemple en plus des remarques relatives au nettoyage, au dépannage et à la garantie.



Scannez ce code QR avec votre smartphone/tablette. Grâce au code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente **www.lidl-service.com** et vous pourrez consulter et télécharger le mode d'emploi intégral en saisissant la référence (IAN) 365498_2010.

AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide de démarrage rapide. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à réchauffer des aliments et de l'eau pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour être utilisé avec d'autres substances ou liquides qui ne sont pas des aliments. L'utilisation de l'appareil à des fins professionnelles est également réputée non conforme.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Branchez l'appareil uniquement dans une prise secteur réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
 - ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec le cordon d'alimentation fourni.
 - ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
 - ▶ Assurez-vous que la prise du cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec l'eau ! Laissez entièrement sécher la prise du cordon d'alimentation si elle a été mouillée par inadvertance.
 - ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne coule sur la liaison enfichée du cordon d'alimentation.
 - ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
 - ▶ Après utilisation, veuillez retirer la fiche secteur de la prise de courant.
 - ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
 - ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si du liquide entre en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Remplissez la cuve au maximum jusqu'au repère **MAX**.
Le contenu bouillant de la cuve risque sinon de déborder.
- ▶ Saisissez toujours l'appareil au niveau de la poignée.
L'appareil est brûlant durant le fonctionnement et des vapeurs brûlantes peuvent s'en dégager. Même après l'utilisation, la surface de l'appareil présente encore une chaleur résiduelle.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est stable et repose droit avant de le mettre en marche.
- ▶ Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- ▶ En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.
Utilisez l'appareil toujours de manière conforme à sa destination.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entre pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.

Matériel livré

- Autocuiseur électrique
- Couvercle
- Cordon d'alimentation
- Guide de démarrage rapide (sans illustration)

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V ~ (courant alternatif), 50-60 Hz
Puissance nominale	600-720 W
Quantité max.	1,7 litre
Capacité	Max. 1,2 l Min. 0,5 l
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Mise en service

- ◆ Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que
 - l'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et que
 - tous les matériaux d'emballage ont été retirés de l'appareil.
- ◆ Nettoyez l'appareil avant la première mise en service, comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien**.

Utilisation et fonctionnement

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne placez jamais la prise du cordon d'alimentation de l'appareil à proximité d'eau ou d'autres liquides. Sinon un danger de mort par électrocution est possible !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Lors du remplissage, respectez les repères placés sur la paroi intérieure de la cuve. Remplissez la cuve au maximum jusqu'au repère **MAX** (1,2 l). Le contenu bouillant de la cuve risque sinon de déborder.
- ▶ Utilisez toujours exclusivement de l'eau potable fraîche lorsque vous faites bouillir de l'eau dans l'appareil. Ne consommez surtout pas d'eau qui n'est pas désignée comme de l'eau potable. Sinon, vous courez le risque de mettre votre santé en péril.

REMARQUE

- ▶ L'appareil est doté d'une protection anti-surchauffe et d'une protection contre le fonctionnement à sec. Si l'appareil est mis en marche de manière inopinée sans qu'il y ait d'aliments ou d'eau dans la cuve, il s'éteint automatiquement. L'appareil s'éteint également automatiquement si la cuve se dessèche par ex. à cause d'un couvercle qui n'est pas fermé. Laissez dans ce cas refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
- ▶ Remplissez la cuve au moins jusqu'au repère **MIN** (0,5 l). Sinon, l'appareil risque de fonctionner à sec et de s'arrêter automatiquement.
- ▶ Veillez toujours à ce que l'interrupteur à bascule soit placé sur la position **O** (arrêt), lorsque la fiche secteur est débranchée et que le cordon d'alimentation est encore raccordé à l'appareil. Sinon, l'appareil chauffe involontairement dès que vous branchez la fiche secteur dans la prise.

- 1) Retirez le couvercle de la cuve.
- 2) Versez les aliments ou l'eau dans la cuve. Lors du remplissage, respectez les repères **MIN** (0,5 l) et **MAX** (1,2 l) sur la paroi intérieure de la cuve.
- 3) Commencez par fermer le couvercle et posez ensuite la cuve de manière à ce qu'elle soit stable et droite sur la surface de dépose.
- 4) Branchez le cordon d'alimentation dans la prise du cordon d'alimentation.
- 5) Insérez la fiche secteur du cordon d'alimentation dans la prise de courant.
- 6) Poussez l'interrupteur à bascule
 - vers la droite en position **I** (Basse : 300 W) pour une chauffe lente à basse température ou
 - vers la gauche en position **II** (Élevée : 600 W) pour une chauffe rapide à température élevée.

La LED de service s'allume en orange.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Tenez compte du fait que durant le fonctionnement, de la vapeur brûlante risque de s'échapper par l'orifice d'évacuation du couvercle. Respectez une distance correspondante.
- ▶ Saisissez toujours l'appareil au niveau de la poignée. Ne touchez jamais la surface de l'appareil lorsqu'il est encore en service ou lorsqu'il n'est pas encore refroidi.

7) Dès que le contenu de la cuve cuit/a été réchauffé, éteignez l'appareil en amenant l'interrupteur à bascule vers la gauche ou vers la droite en position **O** (Arrêt). La LED de service s'éteint.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si du liquide entre en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Il y a un risque de brûlure.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- ▶ Ne lavez jamais la cuve au lave-vaisselle, mais uniquement à la main.

REMARQUE



Le couvercle peut être lavé au lave-vaisselle.

- ◆ Nettoyez toutes les surfaces extérieures de l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon légèrement humide. En présence de salissures plus tenaces, et pour laver les parois intérieures de la cuve et le couvercle, ajoutez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Bien sécher la cuve et le couvercle avant de réutiliser l'appareil. Veillez à ce qu'il n'y ait plus résidus de liquide vaisselle dans la cuve avant de remettre l'appareil en service.
- ◆ En cas de dépôts dans ou sur la cuve, utilisez une brosse ou une éponge et de l'eau chaude avec du liquide vaisselle pour détacher les dépôts. Lavez ou rincez ensuite la cuve à l'eau claire.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que le produit est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer ce produit en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

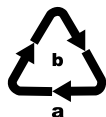


Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent leur recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : plastiques,
20 - 22 : papier et carton,
80 - 98 : matériaux composites.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 365498_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	32
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Inhoud van het pakket	35
Technische gegevens	35
Ingebruikname	35
Bediening en gebruik	36
Reiniging en onderhoud	37
Afvoeren	38
Het apparaat afvoeren	38
De verpakking afvoeren	38
Service	39
Importeur	39

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Deze beknopte gebruiksaanwijzing vervangt niet de volledige gebruiksaanwijzing, die ook informatie bevat over bijvoorbeeld reiniging, probleemoplossing en garantie.



Scan deze QR-code met uw smartphone/tablet.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service **www.lidl-service.com**, waar u na het invoeren van het artikelnummer (IAN) 365498_2010 de volledige gebruiksaanwijzing kunt openen en downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het verhitten van voedingsmiddelen en water voor privégebruik. Het is niet bestemd voor gebruik met andere stoffen of vloeistoffen die niet tot de categorie levensmiddelen behoren. Ook commercieel of bedrijfsmatig gebruik van het apparaat is niet in overeenstemming met de bestemming.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, onvakkundige reparaties, veranderingen die zonder toestemming zijn uitgevoerd of gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met een netspanning van 220–240 V ~, 50–60 Hz.
 - ▶ Gebruik het apparaat alleen met het meegeleverde netsnoer.
 - ▶ Zorg ervoor dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneld of anderszins beschadigd kan raken.
 - ▶ Zorg ervoor dat de netsnoeraansluiting nooit in aanraking komt met water! Laat de netsnoeraansluiting eerst helemaal opdrogen, mocht deze per ongeluk vochtig zijn geworden.
 - ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de connector van het netsnoer terechtkomt.
 - ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
 - ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
 - ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
 - ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door erkende vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistof op onderdelen onder spanning terechtkomt.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Vul de pan hoogstens tot aan de markering **MAX**. Anders kan de kokende inhoud uit de pan gutsen.
- ▶ Pak het apparaat altijd bij de handgreep vast. Het apparaat wordt zeer heet als het in werking is en er kan hete stoom ontsnappen. Ook na gebruik bevat het oppervlak van het apparaat nog restwarmte.
- ▶ Let erop dat het apparaat stabiel en recht staat alvorens het in te schakelen.
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ▶ Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.
Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd als het is ingeschakeld.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.

Inhoud van het pakket

- Elektrische kookpan
- Deksel
- Netsnoer
- Beknopte gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

Technische gegevens

Voeding	220-240 V ~ (wisselstroom), 50-60 Hz
Nominaal vermogen	600-720 W
Max. vulhoeveelheid	1,7 liter
Capaciteit	Max. 1,2 l Min. 0,5 l
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Ingebruikname

- ◆ Voordat u het apparaat in gebruik neemt, vergewist u zich ervan dat
 - het apparaat, de stekker en het netsnoer zich in perfecte toestand bevinden, en
 - alle verpakkingsmateriaal van het apparaat is verwijderd.
- ◆ Reinig eerst het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud** voordat u het in gebruik neemt.

Bediening en gebruik

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Breng de netsnoeraansluiting van het apparaat nooit in de buurt van water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Let bij het vullen op de markeringen aan de binnenkant van de pan. Vul de pan hoogstens tot aan de markering **MAX** (1,2 l). Anders kan de kokende inhoud uit de pan gutsen.
- Gebruik altijd alleen schoon drinkwater wanneer u water kookt met het apparaat. Consumeer geen water dat niet is gekwalificeerd als drinkwater. Anders bestaat er een gezondheidsrisico.

OPMERKING

- Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging en een droogkookbeveiliging. Wanneer het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat zich voedsel of water in de pan bevindt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat gaat ook automatisch uit wanneer het droogkookt doordat bijv. het deksel niet gesloten is. Laat het apparaat in deze gevallen eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Vul de pan minstens tot aan de markering **MIN** (0,5 l). Anders bestaat de kans dat het apparaat droogkookt en automatisch wordt uitgeschakeld.
- Zorg er altijd voor dat de tuimelschakelaar op de stand **O** (uit) staat wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald en het netsnoer nog met het apparaat verbonden is. Anders wordt het apparaat onbedoeld heet zodra u de stekker weer in het stopcontact steekt.

- 1) Haal het deksel van de pan af.
- 2) Doe voedsel of water in de pan. Let bij het vullen op de markeringen **MIN** (0,5 l) en **MAX** (1,2 l) aan de binnenkant van de pan.
- 3) Sluit eerst het deksel en zet daarna de pan zodanig neer, dat hij stabiel en recht op het neerzetvlak staat.
- 4) Sluit het snoer aan op de snoeraansluiting.
- 5) Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
- 6) Druk de tuimelschakelaar
 - naar rechts naar de stand **I** (laag: 300 W) voor langzaam verhitten bij lage temperatuur of
 - naar links naar de stand **II** (hoog: 600 W) voor snel verhitten bij hoge temperatuur.

De bedrijfs-LED brandt oranje.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Houd er rekening mee dat er, wanneer het apparaat in werking is, uit het stoomgaatje in het deksel hete stoom kan ontsnappen. Houd daarom voldoende afstand.
- ▶ Pak het apparaat altijd bij de handgreep vast. Raak het oppervlak van het apparaat nooit aan wanneer het nog in werking is of wanneer het nog niet is afgekoeld.

- 7) Zodra de inhoud van de pan gekookt/opgewarmd is, schakelt u het apparaat uit door de tuimelschakelaar naar links resp. naar rechts op de stand **O** (uit) te zetten. De bedrijfs-LED dooft.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- ▶  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistof op onderdelen onder spanning terecht komt.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Er bestaat verbrandingsgevaar.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- ▶ Reinig de pan nooit in de vaatwasser maar alleen met de hand.

OPMERKING



Het deksel is geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

- ◆ Reinig alle buitenkanten van het apparaat en het snoer met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkige vuilresten en voor het schoonmaken van de binnenkant van de pan en het deksel wat mild afwasmiddel op de doek. Droog de pan en het deksel goed af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. Controleer of er geen afwasmiddelresten in de pan zijn achtergebleven voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- ◆ Gebruik bij hardnekkig vuil in of op de pan een afwasborstel of schuursponsje en warm water met afwasmiddel om de aanslag los te maken. Spoel de pan daarna uit resp. af met schoon water.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 365498_2010

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	42
Použití v souladu s určením	42
Bezpečnostní pokyny	43
Rozsah dodávky	45
Technické údaje	45
Uvedení do provozu	45
Obsluha a provoz	46
Čištění a údržba	47
Likvidace	48
Likvidace přístroje	48
Likvidace obalu	48
Servis	49
Dovozce	49

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze. Tento stručný návod nenahrazuje úplný návod k obsluze, který navíc obsahuje například pokyny k čištění, odstranění závad a záruce.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl **www.lidl-service.com** a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 365498_2010 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá pouze k ohřevu potravin a vody pro soukromé použití. Není určen k použití s jinými látkami nebo kapalinami, které nepatří mezi potraviny. Použití přístroje v komerční oblasti rovněž není v souladu s určením.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do dobře přístupné zásuvky instalované dle předpisů se síťovým napětím 220–240 V ~, 50–60 Hz.
 - ▶ Přístroj používejte jen s dodaným síťovým kabelem.
 - ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrý ani vlhký. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
 - ▶ Zajistěte, aby přípojka síťového kabelu nikdy nepřišla do styku s vodou! Pokud se přípojka síťového kabelu omylem namočí, nechte ji nejprve úplně vyschnout.
 - ▶ Dbejte na to, aby na konektor síťového kabelu nepřetékala žádná tekutina.
 - ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
 - ▶ Po použití vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - ▶ Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
 - ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Plňte hrnec nanejvýš po značku **MAX**. Jinak může vroucí obsah hrnce šplouchat ven.
- ▶ Přístroj vždy uchopte za rukojeť. Přístroj je v provozu velmi horký a může dojít k úniku horké páry. Také po použití je na povrchu přístroje ještě zbytkové teplo.
- ▶ Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěn stabilně a rovně.
- ▶ Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění. Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jako jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.

Rozsah dodávky

- elektrický hrnec
- víko
- síťový kabel
- stručný návod (bez vyobrazení)

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Jmenovitý výkon	600–720 W
Max. množství naplnění	1,7 litru
Kapacita nádoby	Max. 1,2 l Min. 0,5 l
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Uvedení do provozu

- ◆ Před uvedením přístroje do provozu se ujistěte, že
 - přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel jsou v bezvadném stavu a
 - všechny obalové materiály jsou z přístroje odstraněny.
- ◆ Před prvním uvedením do provozu přístroj vyčistěte podle popisu v kapitole **Čištění a údržba**.

Obsluha a provoz

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Připojku síťového kabelu nikdy neumisťujte do blízkosti vody nebo jiných kapalin. Hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při plnění dbejte na značky na vnitřní straně hrnce. Plňte hrnec nanejvýš po značku **MAX** (1,2 l). Jinak může vroucí obsah hrnce sříkat ven.
- K vaření v přístroji používejte vždy pouze čerstvou pitnou vodu. Nepijte vodu, která není prokázána jako pitná voda. V opačném případě hrozí riziko ohrožení zdraví.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí a ochranou proti chodu nasucho. Jestliže se přístroj zapne náhodně, aniž by se v hrnci nacházela potravina nebo voda, přístroj se automaticky vypne. Přístroj se rovněž automaticky vypne, pokud například v důsledku nezavřeného víka běží nasucho. V takovém případě nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.
- Hrnec naplňte alespoň po značku **MIN** (0,5 l). Jinak existuje možnost, že přístroj bude běžet nasucho a automaticky se vypne.
- Vždy se ujistěte, zda je kolébkový přepínač v poloze **O** (vypnuto), když je síťová zástrčka vytažená a síťový kabel je ještě zapojen do přístroje. V opačném případě se přístroj neúmyslně zahřeje, jakmile zapojíte síťovou zástrčku opět do zásuvky.

- 1) Sejměte víko z hrnce.
 - 2) Do hrnce naplňte potravinu nebo vodu. Při plnění dbejte na značky **MIN** (0,5 l) a **MAX** (1,2 l) na vnitřní straně hrnce.
 - 3) Nejprve zavřete víko a poté položte hrnec dolů tak, aby stál stabilně a rovně na odkládací ploše.
 - 4) Zapojte síťový kabel do přípojky síťového kabelu.
 - 5) Zastrčte síťovou zástrčku síťového kabelu do zásuvky.
 - 6) Stiskněte kolébkový přepínač
 - doprava do polohy **I** (Nízký: 300 W) pro pomalý ohřev při nízké teplotě nebo
 - doleva do polohy **II** (Vysoký: 600 W) pro rychlý ohřev při vysoké teplotě.
- Provozní kontrolka LED svítí oranžově.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Dbejte na to, že během provozu může z odtahového otvoru ve víku unikat horká pára. Dodržujte odpovídající odstup.
- Přístroj vždy uchopte za rukojeť. Nikdy se nedotýkejte povrchu přístroje, pokud je stále v provozu nebo ještě nevychladl.

7) Jakmile je obsah v hrnci uvařený/ohřátý, přístroj vypněte stisknutím kolébkového přepínače doleva, resp. doprava do polohy **O** (vypnuto). Provozní kontrolka LED zhasne.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Hrnci nikdy neumývejte v myčce na nádobí, nýbrž pouze ručně.

UPOZORNĚNÍ



Víko je vhodné k mytí v myčce nádobí.

- ◆ Očistěte veškeré vnější plochy přístroje a síťový kabel mírně navlhčeným hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot a pro čištění vnitřních ploch hrnce a víka dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Hrnci a víko dobře osušte, než přístroj znovu použijete. Předtím než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se v hrnci nenacházely zbytky mycího prostředku.
- ◆ Pokud jsou v hrnci nebo na něm usazeniny, uvolněte je pomocí kartáče na nádobí nebo houbičky na nádobí a teplé vody s mycím prostředkem. Hrnci poté vypláchněte, resp. opláchněte čistou vodou.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento výrobek se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá požadavkům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 365498_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	52
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	52
Wskazówki bezpieczeństwa	53
Zakres dostawy	55
Dane techniczne	55
Uruchomienie	55
Obsługa i eksploatacja	56
Czyszczenie i pielęgnacja	57
Utylizacja	58
Utylizacja urządzenia	58
Utylizacja opakowania	58
Serwis	59
Importer	59

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi. Niniejsza skrócona instrukcja obsługi nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi, która zawiera również informacje na temat czyszczenia, usuwania usterek i gwarancji.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą kodu QR przejdiesz bezpośrednio na stronę serwisu Lidl www.lidl-service.com, gdzie możesz obejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 365498_2010.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania żywności i wody w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stosowania z innymi materiałami lub płynami, które nie są uznawane za żywność. Używanie urządzenia w sektorze komercyjnym również nie jest zgodne z jego przeznaczeniem.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego o napięciu sieciowym wynoszącym 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Korzystaj z urządzenia tylko z dostarczonym kablem zasilającym.
- ▶ Dopilnuj, by kabel zasilający podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- ▶ Upewnij się, by złącze kabla zasilającego nie zetknęło się z wodą! W razie przypadkowego zamoczenia złącza kabla zasilającego należy je najpierw dokładnie osuszyć.
- ▶ Uważaj na to, aby nie rozlać żadnego płynu na złącze kabla zasilającego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Po zakończeniu używania należy zawsze wyciągać wtyk z gniazda.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować śmiertelne niebezpieczeństwo spowodowane porażeniem prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Napełniaj garnek najwyżej do oznaczenia **MAX**. W przeciwnym razie gotująca się zawartość garnka może się wylewać.
- ▶ Chwytaj urządzenie zawsze za uchwyt. Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące i może wydostawać się z niego gorąca para. Nawet po użyciu, powierzchnia urządzenia nadal pozostaje jeszcze ciepła.
- ▶ Przed włączeniem upewnij się, że urządzenie stoi stabilnie i prosto.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- ▶ Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami. Urządzenie należy zawsze używać zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.

Zakres dostawy

- Garnek elektryczny
- Pokrywka
- Kabel zasilający
- Skrócona instrukcja obsługi (bez ilustracji)

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220-240 V ~ (prąd przemienny), 50-60 Hz
Moc znamionowa	600 - 720 W
Maks. ilość napełnienia	1,7 litra
Pojemność	Maks. 1,2 l Min. 0,5 l
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Uruchomienie

- ◆ Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że
 - urządzenie, wtyk sieciowy i kabel zasilający znajdują się w nienagannym stanie oraz
 - z urządzenia usunięte zostały wszystkie materiały opakowania.
- ◆ Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie je wyczyść, jak opisano w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Obsługa i eksploatacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nigdy nie zbliżaj złącza kabla zasilającego urządzenia do wody lub innych płynów. Śmiertelne niebezpieczeństwo w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas napełniania należy zwracać uwagę na oznaczenia znajdujące się wewnątrz garnka. Napełniaj garnek najwyżej do oznaczenia **MAX** (1,2 l). W przeciwnym razie gotująca się zawartość garnka może się wylewać.
- ▶ Podczas gotowania wody za pomocą urządzenia używaj zawsze świeżej wody pitnej. Nie spożywaj wody, która nie jest wodą pitną. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszczerbku na zdrowiu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem oraz zabezpieczenie przed gotowaniem na sucho. W przypadku przypadkowego włączenia urządzenia, gdy w garnku nie znajdują się żadne produkty spożywcze lub woda, urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie wyłączy się również automatycznie, jeżeli np. z powodu niedomkniętej pokrywki urządzenie będzie działać na sucho. W takim przypadku należy odczekać na schłodzenie się urządzenia przed jego ponownym uruchomieniem.
- ▶ Napełniaj garnek co najmniej do oznaczenia **MIN** (0,5 l). W przeciwnym razie istnieje możliwość, że urządzenie będzie pracować na sucho i wyłączy się automatycznie.
- ▶ Zawsze upewnij się, że przełącznik kołkowy znajduje się w pozycji **O** (wył.), gdy wtyk sieciowy jest odłączony, a kabel zasilający jest nadal podłączony do urządzenia. W przeciwnym razie po ponownym podłączeniu wtyku sieciowego do gniazda zasilania urządzenie zacznie grzać w sposób nienadzorowany.

- 1) Zdejmij pokrywkę z garnka.
- 2) Napełnij garnek produktami spożywczymi lub wodą. Podczas napełniania zwróć uwagę na oznaczenia **MIN** (0,5 l) oraz **MAX** (1,2 l) wewnątrz garnka.
- 3) Zamknij najpierw pokrywkę, a następnie odstaw garnek w taki sposób, aby stał on stabilnie i równo na powierzchni.
- 4) Podłącz kabel zasilający do złącza kabla zasilającego.
- 5) Włóż wtyk sieciowy kabla zasilającego do gniazda zasilania.
- 6) Naciśnij przełącznik kołkowy
 - w prawo, w położenie **I** (moc niska: 300 W) w celu uruchomienia powolnego podgrzewania przy niskiej temperaturze lub

- w lewo, w położenie **II** (moc wysoka: 600 W) w celu uruchomienia szybkiego podgrzewania przy wysokiej temperaturze.

Dioda LED trybu pracy świeci się na pomarańczowo.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Pamiętaj, że w czasie pracy z otworu wylotowego pary w pokrywie może wydostawać się gorąca para wodna. Utrzymuj odpowiednią odległość.
- Chwytaj urządzenie zawsze za uchwyt. Nigdy nie dotykaj powierzchni urządzenia, gdy jeszcze pracuje lub gdy jeszcze nie ostygło.

- 7) Gdy tylko zawartość garnka zostanie ugotowana/podgrzana, wyłącz urządzenie, naciskając przełącznik kołyskowy w lewo lub w prawo w położenie **O** (wył.). Dioda LED trybu pracy zgaśnie.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować śmiertelne niebezpieczeństwo spowodowane porażeniem prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem należy odczekać na ostygnięcie urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj środków rysujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia.
- Nigdy nie myj garnka **6** w zmywarce, lecz wyłącznie ręcznie.

WSKAZÓWKA



Pokrywa jest przystosowana do zmywania w zmywarce do naczyń.

- ◆ Oczyszczyć wszystkie powierzchnie zewnętrzne oraz kabel zasilający lekko zwilżoną szmatką. W przypadku bardziej uporczywych plam oraz do czyszczenia wnętrza garnka i pokrywy nanieś na szmatkę łagodny płyn do mycia naczyń. Przed ponownym użyciem urządzenia dobrze wysusz garnek i pokrywę. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia upewnij się, że w garnku nie ma już pozostałości płynu do mycia naczyń.

- ◆ Jeśli w lub na garnku znajdują się osady, należy użyć szczotki do mycia naczyń lub gąbki i ciepłej wody z płynem do mycia naczyń, aby usunąć osady. Następnie wypłucz garnek **6** czystą wodą.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że produkt ten podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta zawiera informacje, że ten produkt po zakończeniu korzystania z niego nie może zostać zutylizowany wraz z odpadami komunalnymi, lecz musi zostać oddany do specjalnych punktów zbiórki odpadów lub do wyspecjalizowanych zakładów utylizacyjnych.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 365498_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	62
Používanie v súlade s účelom	62
Bezpečnostné pokyny	63
Rozsah dodávky	65
Technické údaje	65
Uvedenie do prevádzky	65
Obsluha a prevádzka	66
Čistenie a údržba	67
Likvidácia	68
Likvidácia prístroja	68
Likvidácia obalu	68
Servis	69
Dovozca	69

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného krátkeho návodu. Tento krátky návod nenahrádza kompletný návod na obsluhu, ktorý obsahuje napríklad pokyny k čisteniu, odstraňovaniu porúch a záruke.



Naskenujte si tento QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl **www.lidl-service.com** a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 365498_2010 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj slúži výlučne na ohrev potravín a vody na súkromné použitie. Nie je určený na použitie s inými látkami alebo kvapalinami, ktoré nepatria medzi potraviny. Aj komerčné používanie prístroja je v rozpore s účelom.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapájajte len do dobre dosiahnuteľnej zásuvky so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Prístroj používajte len s dodaným sieťovým káblom.
- ▶ Dbajte na to, aby nebol počas prevádzky sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- ▶ Zabezpečte, aby sa prípojka sieťového kábla nikdy nedostala do kontaktu s vodou! Ak omylom došlo k navlhčeniu prípojky sieťového kábla, nechajte ju najprv úplne vyschnúť.
- ▶ Dbajte na to, aby sa do zásuvného spojenia sieťového kábla nedostala žiadna kvapalina.
- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Po použití sieťovú zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky.
- ▶ Pred použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Neužívajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- ▶ Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Existuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa počas prevádzky dostane kvapalina na časti pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Hrnec naplňte nanajvýš po značku **MAX**. Inak môže variaci sa obsah hrnca vyšplechnúť von.
- ▶ Prístroj chytajte vždy za rukoväť. Prístroj je počas prevádzky veľmi horúci a môžu unikáť horúce pary. Aj po použití je na povrchu prístroja ešte zvyškové teplo.
- ▶ Skôr než prístroj zapnete, zabezpečte, aby bol v stabilnej a rovnej polohe.
- ▶ Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu s výnimkou, že sú staršie než 8 rokov a sú pod dohľadom.
- ▶ Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia. Prístroj používajte vždy na určený účel.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa prístroj, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú varné platne alebo otvorený oheň.

Rozsah dodávky

- Elektrický hrniec
- Veko
- Sieťový kábel
- Krátky návod (bez obrázku)

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Menovitý výkon	600 – 720 W
Max. množstvo naplnenia	1,7 litra
Objem	Max. 1,2 l Min. 0,5 l
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Uvedenie do prevádzky

- ◆ Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že
 - prístroj, sieťová zástrčka a sieťový kábel sú v bezchybnom stave a
 - z prístroja je odstránený všetok obalový materiál.
- ◆ Prístroj pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite, ako je opísané v kapitole **Čistenie a údržba**.

Obsluha a prevádzka

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prípojku sieťového kábla nikdy nedávajte do blízkosti vody alebo iných tekutín. Existuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri plnení dávajte pozor na značky na vnútornej strane hrnca. Naplňte hrniec nanajvyš po značku **MAX** (1,2 l). Inak môže variaci sa obsah hrnca vyšplechnúť von.
- Keď v prístroji varíte vodu, používajte vždy len čerstvú pitnú vodu. Nikdy nepožívajte vodu, ktorá nie je označená ako pitná. V opačnom prípade vám hrozí nebezpečenstvo poškodenia zdravia.

UPOZORNENIE

- Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu a ochranou proti chodu nasucho. Keď sa prístroj nedopatrením zapne bez toho, aby sa v hrnci nachádzali potraviny či voda, prístroj sa automaticky vypne. Ak napríklad pre neuzavreté veko beží prístroj nasucho, prístroj sa tiež automaticky vypne. V takých prípadoch nechajte prístroj pred opätovným použitím najskôr vychladnúť.
- Naplňte hrniec minimálne po značku **MIN** (0,5 l). Inak existuje možnosť, že sa prístroj spustí nasucho a vypne sa automaticky.
- Kolískový spínač vždy nastavte do polohy **O** (vyp), ešte kým je sieťová zástrčka a sieťový kábel zapojený do prístroja. V opačnom prípade sa začne prístroj automaticky zohrievať, len čo zapojíte sieťovú zástrčku do zásuvky.

- 1) Odoberte veko z hrnca.
 - 2) Do hrnca dajte potraviny alebo vodu. Pri plnení dbajte na značky **MIN** (0,5 l) a **MAX** (1,2 l) na vnútornej strane hrnca.
 - 3) Najprv zatvorte veko a potom postavte hrniec tak, aby stál stabilne a rovno na odkladacej ploche.
 - 4) Zapojte sieťový kábel do prípojky sieťového kábla.
 - 5) Zastrčte sieťovú zástrčku sieťového kábla do zásuvky.
 - 6) Stlačte kolískový spínač
 - smerom doprava do polohy **I** (nízka: 300 W) pre pomalé zohrievanie pri nízkej teplote alebo
 - smerom doľava do polohy **II** (vysoká: 600 W) pre rýchle zohrievanie pri vysokej teplote.
- Prevádzková LED dióda svieti naoranžovo.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Dbajte na to, aby počas prevádzky mohla z otvoru na vetranie vo veku unikáť horúca para. Dodržiavajte zodpovedajúci odstup.
- Prístroj chytajte vždy za rukoväť. Nikdy sa nedotýkajte povrchu prístroja, keď je ešte v prevádzke a ešte nie je vychladnutý.

- 7) Hneď ako je obsah hrnca uvarený/ohriaty, vypnite prístroj tak, že kolískový spínač zatlačíte smerom doľava, resp. doprava do polohy **O** (vyp). Prevádzková LED dióda zhasne.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
-  Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Existuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa počas prevádzky dostane kvapalina na časti pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Hrnec nikdy neumývajte v umývačke riadu, ale ručne.

UPOZORNENIE



Veko je vhodné na umývanie v umývačke riadu.

- ♦ Vonkajšiu stranu prístroja a sieťový kábel vyčistite jemne navlhčenou handričkou. Na čistenie odolnejších nečistôt a vnútorných strán hrnca a veka naneste na handričku jemný prostriedok na umývanie riadu. Hrnec a veko pred opätovným použitím dobre osušte. Predtým, ako prístroj znova uvediete do prevádzky, dbajte na to, aby sa v hrnci nenachádzali žiadne zvyšky potravín.
- ♦ Pri usadeninách v hrnci alebo na ňom použite kefkú alebo špongiu na umývanie riadu a teplú vodu s prostriedkom na umývanie riadu, aby ste uvoľnili usadeniny. Hrnec potom vypláchnite, resp. prepláchnite čistou vodou.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento výrobok nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať v zberni zabezpečujúcej likvidáciu alebo v prevádzkach na zneškodňovanie odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

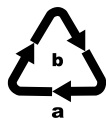


Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: kompozitné materiály.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 365498_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve72
Uso previsto 72

Indicaciones de seguridad73

Volumen de suministro.....75

Características técnicas.....75

Puesta en funcionamiento75

Manejo y funcionamiento76

Limpieza y mantenimiento.....77

Desecho78
Desecho del aparato..... 78
Desecho del embalaje..... 78

Asistencia técnica79

Importador79

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas. Esta guía breve no sustituye las instrucciones de uso completas, que, por ejemplo, contienen indicaciones adicionales para la limpieza, la eliminación de fallos y la garantía.



Escanee este código QR con su smartphone/tableta.

Con el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl www.lidl-service.com y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 365498_2010.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para calentar alimentos y agua en el ámbito privado. No está previsto para su uso con otras sustancias o líquidos fuera del ámbito alimentario. Este aparato tampoco está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
 - ▶ Utilice el aparato exclusivamente con el cable de red suministrado.
 - ▶ Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse.
 - ▶ Asegúrese de que la conexión del cable de red no entre nunca en contacto con agua. Si la conexión del cable de red se humedece por accidente, deje que se seque por completo.
 - ▶ Asegúrese de que no penetre ningún líquido en la conexión del cable de red.
 - ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
 - ▶ Después de su uso, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.
 - ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
 - ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Existe peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran líquidos en las piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Llene la olla como máximo hasta la marca **MAX**. De lo contrario, el contenido en ebullición de la olla podría rebosar.
- ▶ Toque siempre el aparato por el asa. El aparato se calienta mucho durante el funcionamiento y es posible que se genere vapor caliente. La superficie del aparato sigue manteniendo el calor residual incluso después de su uso.
- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable y en posición recta antes de encenderlo.
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- ▶ El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones. Use siempre el aparato para el fin previsto.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.

Volumen de suministro

- Olla eléctrica
- Tapa
- Cable de red
- Guía breve (sin ilustración)

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Potencia nominal	600-720 W
Máx. cantidad de llenado	1,7 litros
Capacidad	Máx. 1,2 l Mín. 0,5 l
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de lo siguiente:
 - El aparato, el enchufe y el cable de red deben estar en perfecto estado.
 - Debe haberse retirado todo el material de embalaje del aparato.
- ◆ Limpie el aparato antes de la primera puesta en funcionamiento como se describe en el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.

Manejo y funcionamiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- No coloque nunca la conexión del cable de red del aparato cerca del agua o de otros líquidos. ¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Observe las marcas del interior de la olla al llenarla. Llene la olla como máximo hasta la marca **MAX** (1,2 l). De lo contrario, el contenido en ebullición de la olla podría rebosar.
- Utilice siempre y exclusivamente agua potable fresca si desea hervir agua en el aparato. No ingiera agua que no esté catalogada como potable. De lo contrario, podría sufrir algún problema de salud.

INDICACIÓN

- El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento y contra el funcionamiento en seco. Si el aparato se enciende accidentalmente sin que haya alimentos o agua en la olla, se apaga automáticamente. El aparato también se apaga automáticamente si la olla se queda vacía durante el funcionamiento porque, p. ej., no se ha cerrado la tapa. En estos casos, deje que el aparato se enfríe antes de volver a usarlo.
- Llene la olla como mínimo hasta la marca **MIN** (0,5 l). De lo contrario, existe la posibilidad de que el aparato funcione en seco y se apague automáticamente.
- Asegúrese siempre de que el interruptor basculante esté en la posición **O** cuando el aparato esté desenchufado y el cable de red siga conectado en el aparato. De lo contrario, el aparato se calentará de forma involuntaria en cuanto vuelva a conectarse el enchufe a la red eléctrica.

- 1) Retire la tapa de la olla.
- 2) Llene la olla con agua o alimentos. Observe las marcas **MIN** (0,5 l) y **MAX** (1,2 l) del interior de la olla al llenarla.
- 3) Tras esto, cierre primero la tapa y coloque la olla de forma que esté en una posición recta y estable sobre la superficie de base.
- 4) Conecte el cable de red en la conexión para el cable de red.
- 5) Conecte el enchufe del cable de red en la toma eléctrica.
- 6) Pulse el interruptor basculante para ajustarlo en la posición deseada:
 - Hacia la derecha en la posición **I** (baja potencia: 300 W) para un calentamiento lento a baja temperatura.
 - Hacia la izquierda en la posición **II** (alta potencia: 600 W) para un calentamiento rápido a alta temperatura.

Tras esto, el led de funcionamiento se ilumina en naranja.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Tenga en cuenta que, durante el funcionamiento, es posible que salga vapor del orificio para el vapor de la tapa. Mantenga la distancia correspondiente.
- ▶ Toque siempre el aparato por el asa. No toque nunca la superficie del aparato mientras siga en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.

- 7) En cuanto el contenido de la olla se haya cocinado/calentado, apague el aparato mediante el ajuste del interruptor basculante hacia la izquierda o hacia la derecha en la posición **O** (apagado). Tras esto, el led de funcionamiento se apaga.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.
- ▶  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Existe peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran líquidos en las piezas sometidas a tensión.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. Existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- ▶ No limpie nunca la olla en el lavavajillas, sino siempre a mano.

INDICACIÓN



La tapa es apta para la limpieza en el lavavajillas.

- ◆ Limpie todas las superficies externas del aparato y el cable de red con un paño ligeramente húmedo. Añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave si hay restos de suciedad incrustados y para limpiar el interior de la olla y de la tapa. Seque bien la olla y la tapa antes de volver a usar el aparato. Asegúrese de que no quede ningún resto del jabón lavavajillas en la olla antes de volver a ponerla en funcionamiento.
- ◆ Si quedan restos de suciedad fuera o dentro de la olla, utilice un cepillo o estropajo y agua caliente con jabón lavavajillas para eliminarlos. Tras esto, enjuague la olla con agua limpia.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el producto no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



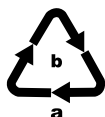
Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES**Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 365498_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne korte vejledning	82
Forskriftsmæssig anvendelse	82
Sikkerhedsanvisninger	83
Pakkens indhold	85
Tekniske data	85
Ibrugtagning	85
Betjening og funktion	86
Rengøring og vedligeholdelse	87
Bortskaffelse	88
Bortskaffelse af produktet	88
Bortskaffelse af emballagen	88
Service	89
Importør	89

Informationer til denne korte vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Denne korte vejledning erstatter ikke den komplette betjeningsvejledning, som for eksempel indeholder informationer om rengøring, fejlfhjælpning og garanti.



Scan denne QR-kode med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden **www.lidl-service.com** og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 365498_2010.

ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Den korte vejledning er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar den korte vejledning omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til opvarmning af fødevarer og vand i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre stoffer eller væsker, som ikke hører til fødevarerområdet. Brug af produktet til kommercielle formål regnes heller ikke for forskriftsmæssig anvendelse.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse til andre formål end den forskriftsmæssige anvendelse, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Slut produktet til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding på 220–240 V ~, 50–60 Hz.
 - ▶ Brug kun produktet med den medfølgende strømledning.
 - ▶ Sørg for at strømledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden vis.
 - ▶ Sørg for at strømledningens stik aldrig kommer i berøring med vand! Lad strømledningens stik tørre helt, hvis det ved en fejltagelse er blevet fugtigt.
 - ▶ Pas på at væske ikke løber over og ned i strømledningens stik.
 - ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
 - ▶ Træk strømstikket ud af stikkontakten efter brug.
 - ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
 - ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væsker på spændingsførende dele under brug.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Fyld maksimalt gryden op til markeringen **MAX**. Ellers kan det gørende indhold skvulpe over.
- Hold altid produktet på håndtaget. Produktet bliver meget varmt under brug, og der kan slippe varm damp ud. Efter brug har produktets overflade stadig en del restvarme.
- Sørg for at produktet står stabilt og lige, før du tænder for det.
- Produktet og dets strømledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader. Brug altid produktet forskriftsmæssigt.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.
- Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.
- Sørg for at produktet, strømkablet og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som f.eks. kogeplader eller åben ild.

Pakkens indhold

- Elektrisk gryde
- Låg
- Strømledning
- Kort vejledning (ikke vist)

Tekniske data

Spændingsforsyning	220-240 V ~ (vekselstrøm), 50-60 Hz
Mærkeeffekt	600-720 W
Maks. påfyldningsmængde	1,7 liter
Volumen	Maks. 1,2 l Min. 0,5 l
	Alle dele til dette produkt, som kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.

Ibrugtagning

- ◆ Før produktet tages i brug skal det sikres, at
 - produktet, strømstikket og strømledningen er i fejlfri tilstand, og
 - at alle emballeringsmaterialer er fjernet fra produktet.
- ◆ Før ibrugtagning af produktet skal det rengøres som beskrevet i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**.

Betjening og funktion

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Lad aldrig produktets strømledningstilslutning komme i nærheden af vand eller andre væsker. Der er livsfare på grund af elektrisk stød!

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Vær opmærksom på markeringerne på indersiden af gryden ved påfyldning. Fyld maksimalt gryden op til markeringen **MAX** (1,2 l). Ellers kan det kogende indhold skulpe over.
- Brug altid kun frisk drikkevand, når du koger vand med produktet. Brug ikke vand, som ikke er beregnet til drikkevand. Ellers er der fare for sundhedsskader.

BEMÆRK

- Produktet er udstyret med en overophedningssikring og en tørkognings-sikring. Hvis produktet ved en fejltagelse tændes, uden at der er fødevarer eller vand i gryden, slukker produktet automatisk. På samme måde slukker produktet automatisk, hvis det koger tør, hvis låget f.eks. ikke er lukket. Lad i så fald produktet køle helt af, før det anvendes igen.
- Fyld som minimum gryden op til markeringen **MIN** (0,5 l). Ellers er der risiko for, at produktet koger tør og automatisk slår fra.
- Kontrollér altid at vippekontakten står på position **O** (fra), når stikket er trukket ud, og strømledningen stadig er sluttet til produktet. Ellers varmer produktet op ved en fejltagelse, når strømstikket sættes i kontakten igen.

- 1) Tag låget af gryden.
 - 2) Hæld fødevarer eller vand i gryden. Vær opmærksom på markeringerne **MIN** (0,5 l) og **MAX** (1,2 l) på indersiden af gryden, når du hælder på.
 - 3) Luk først låget og stil derefter gryden, så den står stabilt og lige på opstillingsstedet.
 - 4) Forbind strømledningen med strømledningstilslutningen.
 - 5) Sæt stikket på strømledningen i stikkontakten.
 - 6) Tryk vippekontakten
 - til højre til position **I** (lav: 300 W) for langsom opvarmning ved lav temperatur eller
 - til venstre til position **II** (høj: 600 W) for hurtig opvarmning ved høj temperatur.
- Drifts-LED'en lyser orange.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Vær opmærksom på, at der under drift kan trænge varm damp ud af aftræksåbningen på låget. Hold en passende afstand.
- ▶ Tag altid fat i produktet på håndtaget. Rør aldrig ved produktets overflade, mens det stadig er i drift eller endnu ikke er kølet ned.

- 7) Så snart grydens indhold er kogt/opvarmet, kan du slukke for produktet ved at trykke vippekontakten til venstre eller højre til position **O** (fra). Drifts-LED'en slukkes.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- ▶  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væsker på spændingsførende dele under brug.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad produktet afkøle før rengøring. Der er fare for forbrændinger.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og påføre produktet uoprettelige skader.
- ▶ Rengør aldrig gryden i opvaskemaskinen. Den skal altid vaskes op i hånden.

BEMÆRK



Låget er kan vaskes i opvaskemaskine.

- ◆ Rengør alle produktets udvendige dele og strømledningen med en let fugtet klud. Hæld lidt mildt opvaskemiddel på kluden, hvis snavset sidder meget fast og til rengøring af indersiden af gryden og låget. Tør gryden og låget grundigt af, før du bruger produktet igen. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel i gryden, før du tager produktet i brug igen.
- ◆ Hvis der er dannet aflejringer i eller på gryden, bruges en opvaskebørste eller en svamp og varmt vand med opvaskemiddel til at opløse aflejringerne. Skyl efterfølgende gryden med rent vand.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballagen



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøvenlighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem til bortskaffelse i sorteret form. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast

20-22: Papir og pap

80-98: Kompositmaterialer.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 365498_2010

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
01 / 2021 · Ident.-No.: SET600A1-112020-2

IAN 365498_2010